

Seefahrtstandardvokabular

Keine Sorge, Alle Ausdrücke brauchen Sie an der Prüfung nicht unbedingt zu kennen. Das hier ist nur für Perfektionisten
Fragen und Nachrichten selbst sind nach Möglichkeit mit Standardverben einzuleiten. Ein Fragesatz sollte durch Voransetzen des Wortes "question" angekündigt werden. Aufforderungen sollten klar und ohne Höflichkeitsumschreibungen ausgesprochen werden, z. B.: You must ... Sie müssen ..., und nicht: you have to, oder: you should, you had better, you ought to usw. In allen Fällen, in denen Buchstabieren erforderlich ist, darf nur die Buchstabiertafel des Internationalen Signalbuchs verwendet werden.

Antworten werden, soweit möglich, mit "yes" oder "no" eingeleitet, danach wird der entsprechende Satz in vollem Wortlaut wiederholt. Soll eine Meldung von der anderen Seite wiederholt werden, so lautet die Aufforderung: "say again". Wiederholt man selbst, um sicherzustellen, daß der andere versteht, so sagt man: "I repeat".

Zahlen werden stets einzeln gesprochen:

one-five-zero für 150..... two-point-five für 2.5

Das "Seefahrtstandardvokabular" wird in Deutschland vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) Hamburg herausgegeben und muß auf allen ausrüstungspflichtigen Fahrzeugen mitgeführt werden. Es ist über den Fachbuchhandel zu beziehen. Die folgenden Hinweise und Auszüge aus der Broschüre sind nur Beispiele und keine Zusammenfassung. Die perfekte Beherrschung aller Sätze und Begriffe des Seefahrtstandardvokabulars für jeden am Nachrichtenaustausch in der Seefahrt Beteiligten ist unerlässlich.

Beispiele

You are running in danger.....	Sie begeben sich in Gefahr
Submerged wreck ahead of you.....	Versunkenes Wrack voraus
There has been a collision in Position- ... stand by to give assistance,	Auf Position ... hat sich eine Kollision ereignet stand-by für Hilfeleistungen
Your navigation lights are not visible.....	Ihre Positionslichter sind nicht zu sehen.
I need help. I am aground.	Ich brauche Hilfe. Ich sitze auf Grund.
What is your position / the position of the vessel in distress?	Wie ist Ihre Position/die Position? des Schiffes in Seenot
I am coming to your assistance.....	Ich komme Ihnen zu Hilfe.
Are you dragging anchor?	Treiben Sie vor Anker?
What is your destination?	Welchen Bestimmungsort haben Sie?
You must get underway.	Sie müssen in Fahrt gehen.
Advise you keep your present course.	Ich empfehle, Ihren gegenwärtigen Kurs beizubehalten.
You are in the centre of the fairway.	Sie sind in der Mitte des Fahrwassers.
You must close up on vessel ahead of you.	Sie müssen zu dem vor Ihnen fahrenden Fahrzeug aufschließen.
Keep well clear of me.....	Halten Sie sich gut frei von mir.
Advise you pass astern of me.	Ich empfehle Ihnen, hinter mir zu passieren
Is the pilot boat on station?	Ist das Lotsenschiff auf Station?
Pilot boat is approaching your vessel.	Das Lotsenschiff steuert Ihr Schiff an.
What is the course to reach you Vessel?	Auf welchem Kurs erreiche ich Sie?
I have lost radar contact.	Ich habe den Radarkontakt verloren.
on opposite course passing your port / starboard side.	Schiff auf Gegenkurs passiert Sie an Ihrer Bb / Stb-Seite.
There are pipelaying/cablelaying operations in position	Rohrlegearbeiten/Kabellegearbeiten auf Position ..
Radio beacon service has been discontinued.	Funkfeuer .., außer Betrieb.
You are not complying with traffic regulations.	Sie halten sich nicht an die Verkehrsvorschriften.
What is your present / full speed?	Wie ist Ihre augenblickliche / volle Geschwindigkeit?
You must increase speed.	Sie müssen Ihre Geschwindigkeit erhöhen.
Tide is (... meters / feet) above/below prediction.	Die Tide ist (m/Fuß) über/unter der Vorhersage eingetreten.
What is the atmospheric pressure and its change position ../ your position)?	Wie hoch ist der Luftdruck (und seine Änderung, Position) an Ihrem Schiffsort?
here will tug(s) meet me?	Wo erwartet mich der/erwarten mich die Schlepper?
Is the wind expected to change?	Wird Windänderung erwartet?
Are sea conditions expected to change within the next hours? ..	Sind in den nächsten Stdn. Seegangsänderungen zu erwarten?
There are nets with buoys in this area.	In diesem Gebiet liegen Netze mit Bojen aus
Identify yourself (by method indicated).	Geben Sie sich zu erkennen (auf die angegebene Weise).

Fachausdrücke und Redewendungen Deutsch - Englisch in der Seefahrt

abnehmend - decreasing

alarmieren - to alert

Ein Service von www.yachtschule-spittler.de

Anker und Ankergeschirr verloren - lost anchor and chain
Anker- und Fischereigeschirr nicht verwenden - do not use anchor nor fishing gear
ankern im nördlich gerichteten Fahrwasser - anchoring in the northbound traffic lane
Baggergebiet - dredging area
Baumstamm - trunk
benötige medizinische Hilfe - need medical help
benötige sofortige Hilfe - need immediate assistance
benötige sofortige Schlepperhilfe - need immediate tug assistance
Bindestrich - stroke
bitte Coast Guard benachrichtigen - please advise coast guard
Boje, Tonne - buoy
Bottnischer Meerbusen - Gulf of bothnia
bringen Rettungsboot zu Wasser - launching lifeboat
DSC-Notalarm - DSC-distressalert
Dünung (Schwell) aus West - westerly swell
erloschen - unlit
ernst, schwer - severe
Explosion im Maschinenraum - explosion in engine room
fast überspültes Wrack - nearly submerged wreck
fast überspülter Container - nearly submerged container
Feuerschiff - light vessel
Frachtfahrzeug - freighter
Funkverkehr vor Ort - traffic on scene
gefährlich für die Schifffahrt - dangerous to navigation
gefährliche Ladung an Bord - dangerous cargo aboard
gelb gestrichener Container - yellow painted container
Gezeitenstrom-Meßgeräte - tidal current meters
Hauptmaschine defekt - main engine broken
Hubschrauber - helicopter
ich brenne - I am on fire
in Durchführung - in progress
in obenerwähnter Position - in above mentioned position
in Position - in position
Kabelbeseitigung - cable removal
Kollision mit - collision with
Kollisionskurs - heading on collision
Kompaßkurs - bearing
Küstenverkehrszone - inshore traffic zone
leichte bis mäßige Brise - gentle or moderate breeze
Leuchtfeuer eingezogen - light suspended
Leuchtfloß - lightfloat
Leuchttonne zeitweise eingezogen - lightbuoy temporarily with drawn
Leuchtturm - lighthouse
Löschboot - fire fighting boat
Luke - hatch
Mann über Bord - man over board
mäßig - moderate
mäßige bis schlechte Sicht - moderate or poor visibility
mein Fahrzeug ist manövrierunfähig - my vessel is not under command
melde Position, Kurs und Fahrt - report position, course and speed
Motorfahrzeug - motorvessel
Ostsee - baltic sea
Peitschenantenne - dip antenna

Radartransponder und UKW
Handfunkgeräte - srt and vhf device
rechtsdrehend - veering
Regen oder Schauer - rain or showers
Rettungsinsel - life raft
rückdrehend - backing
Ruderausfall - rudder trouble
Saugrohr (eines Baggers) - dredging pipe
Schießübungen - gunnary exercises
Schiff brennt - ship is burning
Schiff macht Wasser - ship making water
Schifffahrt - shipping
Schiffe in der Nachbarschaft - ships in vicinity
Schrägstrich - fraction stroke /slash
schwer - heavy
schwer verletzt - badly injured
schwere Böen und schwere See - haevy gust and haevy easterly swell
schwere Schlagseite nach Backbord - heavy list to portside
Signal einer Seenotfunkbake - distress beacon signal
Sloop mit weißem Rumpf - sloop with white hull
sorgfältig Ausschau halten - to keep sharp lookout
Standort ermitteln - to position
suchen - to search
Taucharbeiten - diving operations
Tonne vertrieben - lightbuoy off station
treibe mit rutschender Ladung und schwerer Schlagseite - drifting with shifting cargo and heavy list
treiben in schwerer See - drifting in heavy sea
treibenden Container gesichtet - drifting container observed
Übungsmine vermißt gemeldet - exercise mine reported missing
Unterwasserkabelarbeiten - underwater cable operation
Verkehrstrennungsgebiet - traffic separation scheme
verlassen Schiff mit Rettungsboot - we will abandon ship by lifeboat
vertrieben - off station
weiten Bogen fahren - give wide berth
Wind auf Nordwest rechtdrehend - wind veering northwest
zeitweise außer Betrieb - temporarily out of order
zeitweise zunehmend - increasing temporarily
zu Wasser lassen - to launch
zunehmend - increasing

Funkstellen, Funkverkehr:

Alarmzeichen - alarm signal
an alle Funkstellen - (CQ) (to) all stations
Anruf-/Arbeitsfrequenz - calling / working frequency
ärztlicher Ratschlag - medical advice
bitte kommen - over
Dringlichkeitszeichen, -meldung - urgency signal, ...message
Funkpeilung - bearing
Funkstelle auf einem Rettungsboot - survival craft station
Funkstille - silence period
Funkverbindung, -verkehr - radiocommunication
geographische Breite / Länge - latitude / longitude
hier ist - this is
ich buchstabiere - I spell

Ein Service von www.yachtschule-spittler.de

in Buchstaben - in letters
in Ziffern - in figures
Küsten-Erdfunkstelle - coast earth station (CES)
Küstenfunkstelle - coast station
nautisches Warnzeichen - navigational warning signal
Notfall - distress
Notzeichen, -anruf, -meldung, -verkehr - distress signal, ..call, ...message, ...traffic
Peilfunkstelle - radio directionfinding station
Rettungsdienst - rescue service
Rettungsleitstelle - rescue coordination center (RCC)
Rufzeichen - call sign
Sammelanruf - traffic list
Schiffs-Erdfunkstelle - ship earth station (SES)
Seefunkstelle - ship station
Selektivruf - selective call
Sicherheitszeichen, -meldung - safety signal, ...message
Sprechfunk - radiotelephony
Suche und Rettung - search and rescue (SAR)
Telegrafiefunk - radiotelegraphy
Verkehr - traffic
Wache - watch
warten Sie (auf Kanal usw.) - stand by (on channel ...)

Seefunkgespräche, Seefunktelexverbindungen

Dauer eines Funkgesprächs einer Funktelexverbindung - duration of a... (kurz: call duration)
der verlangte Teilnehmer - the called party
Funkgespräch, das von der Gegenstation zu bezahlen ist (R-Gespräch) - collect call
Seefunkgespräch - radiotelephone call
Seefunkgespräch mit einer bestimmten Person (P-Gespräch) - personal call
Seefunkgespräch mit Herbeiruf (P-Gespräch) - avis d'appel call (oder: messenger call)
Seefunktelexverbindung - radiotelex call
Teilnehmer - subscriber (oder: Party)

Satzzeichen

Anführungszeichen - quotation marks
Apostroph - apostrophe
Bindestrich - hyphen, dash, subtraction sign
Doppelpunkt - colon
Gleichheitszeichen - double hyphen
Klammer auf - lefthand bracket
Klammer zu - righthand bracket
Komma - comma
Punkt - full stop

Seefunktelegramme

Anschrift - address
Aufgabeort - station of origin -
Aufgabezeit - time of handing in -
Bestimmungsort - station of destination
Dienstspruch - service advice
Dienstvermerk - service indication
Fragezeichen - question mark

Fachausdrücke und Redewendungen Deutsch - Englisch in der Seefahrt

abnehmend - decreasing

alarmieren - to alert

Empfänger (des Tel) - addressee
Kopf (des Funktel) - preamble
Kurzanschrift - registered address -
Seefunkbrief - radiomaritime letter
Seefunktelegramm - radiotelegramm -
Unterschrift - signature
Schrägstrich - fraction bar
Wortzahl - number of words
Wortzählung - counting of words

Entgelte

Abrechnungskennung - Accounting Authority Identification Code (AAIC)
Entgelt - charge
Funktarif - land station charge, coast charge
Landtarif - land-line charge
Mindestentgelt - minimum charge (AAIC)

Windstärke (wind force)

0	still - calm
1	leiser Zug - light air
2	leichte Brise - light breeze
3	schwache Brise - gentle breeze
4	mäßige Brise - moderate breeze
5	frische Brise - fresh breeze
6	starker Wind - strong breeze
7	steifer Wind - near gale
8	stürmischer Wind - gale
9	Sturm - strong gale
10	schwerer Sturm - storm
11	orkanartiger Sturm - violent storm
12	Orkan - hurricane

Seegangsstärke (state of sea)

0	ruhige, spiegelglatte See - calm-glassy
1	ruhige, gekräuselte See - calm-rippled
2	schwach bewegte See - smooth-wavelets
3	leicht bewegte See - slight
4	mäßig bewegte See - moderate
5	grobe See - rough
6	sehr grobe See - very rough
7	hohe See - high
8	sehr hohe See - very high
9	außergew. schwere See - phenomenal

Sicht (visibility)

9	25 sm - außergew. gute Sicht - excellent visibility
8	10 sm - sehr gute Sicht - very good visibility
7	5 sm - gute Sicht - good visibility
6	2 sm - mäßige Sicht - moderate visibility
5	1 sm - schwach diesig - poor visibility
4	0,5 sm - diesig - very poor visibility
3	500m - dünner Nebel - moderate fog
2	200m - Nebel - fog
1	50m - dicker Nebel - thick fog
0	<50m - - dense fog

Ein Service von www.yachtschule-spittler.de

Anker und Ankergeschirr verloren - lost anchor and chain
Anker- und Fischereigeschirr nicht verwenden - do not use anchor nor fishing gear
ankern im nördlich gerichteten Fahrwasser - anchoring in the northbound traffic lane
Baggergebiet - dredging area
Baumstamm - trunk
benötige medizinische Hilfe - need medical help
benötige sofortige Hilfe - need immediate assistance
benötige sofortige Schlepperhilfe - need immediate tug assistance
Bindestrich - stroke
bitte Coast Guard benachrichtigen - please advise coast guard
Boje, Tonne - buoy
Bottnischer Meerbusen - Gulf of bothnia
bringen Rettungsboot zu Wasser - launching lifeboat
DSC-Notalarm - DSC-distressalert
Dünung (Schwell) aus West - westerly swell
erloschen - unlit
ernst, schwer - severe
Explosion im Maschinenraum - explosion in engine room
fast überspültes Wrack - nearly submerged wreck
fast überspülter Container - nearly submerged container
Feuerschiff - light vessel
Frachtfahrzeug - freighter
Funkverkehr vor Ort - traffic on scene
gefährlich für die Schifffahrt - dangerous to navigation
gefährliche Ladung an Bord - dangerous cargo aboard
gelb gestrichener Container - yellow painted container
Gezeitenstrom-Meßgeräte - tidal current meters
Hauptmaschine defekt - main engine broken
Hubschrauber - helicopter
ich brenne - I am on fire
in Durchführung - in progress
in obenerwähnter Position - in above mentioned position
in Position - in position
Kabelbeseitigung - cable removal
Kollision mit - collision with
Kollisionskurs - heading on collision
Kompaßkurs - bearing
Küstenverkehrszone - inshore traffic zone
leichte bis mäßige Brise - gentle or moderate breeze
Leuchtfeuer eingezogen - light suspended
Leuchtfloß - lightfloat
Leuchttonne zeitweise eingezogen - lightbuoy temporarily with drawn
Leuchtturm - lighthouse
Löschboot - fire fighting boat
Luke - hatch -
Mann über Bord - man over board
mäßig - moderate
mäßige bis schlechte Sicht - moderate or poor visibility -
mein Fahrzeug ist manövrierunfähig - my vessel is not under command

melde Position, Kurs und Fahrt - report position, course and speed
Motorfahrzeug - motorvessel
Peitschenantenne - dip antenna
Radartransponder und UKW
Handfunkgeräte - vhf and hf device
rechtsdrehend - veering
Regen oder Schauer - rain or showers
Rettungsinsel - life raft
rückdrehend - backing
Ruderausfall - rudder trouble
Saugrohr (eines Baggers) - dredging pipe
Schießübungen - gunnary exercises
Schiff brennt - ship is burning
Schiff macht Wasser - ship making water
Schifffahrt - shipping
Schiffe in der Nachbarschaft - ships in vicinity
Schrägstrich - fraction stroke /slash
schwer - heavy
schwer verletzt - badly injured
schwere Böen und schwere See - heavy gust and heavy easterly swell
schwere Schlagseite nach Backbord - heavy list to portside
Signal einer Seenotfunkbake - distress beacon signal
Sloop mit weißem Rumpf - sloop with white hull
sorgfältig Ausschau halten - to keep sharp lookout
Standort ermitteln - to position
suchen - to search
Taucharbeiten - diving operations
Tonne vertrieben - lightbuoy off station
treibe mit rutschender Ladung und schwerer Schlagseite - drifting with shifting cargo and heavy list
treiben in schwerer See - drifting in heavy sea
treibenden Container gesichtet - drifting container observed
Übungsmine vermißt gemeldet - exercise mine reported missing
Unterwasserkabelarbeiten - underwater cable operation
Verkehrstrennungsgebiet - traffic separation scheme
verlassen Schiff mit Rettungsboot - we will abandon ship by lifeboat
vertrieben - off station
weiten Bogen fahren - give wide berth
Wind auf Nordwest rechtsdrehend - wind veering northwest
zeitweise außer Betrieb - temporarily out of order
zeitweise zunehmend - increasing temporarily
zu Wasser lassen - to launch
zunehmend - increasing

Funkstellen, Funkverkehr:

Alarmzeichen - alarm signal
an alle Funkstellen - (CQ) (to) all stations
Anruf-/Arbeitsfrequenz - calling / working frequency
ärztlicher Ratschlag - medical advice
bitte kommen - over
Dringlichkeitszeichen, -meldung - urgency signal, ...message

Ein Service von www.yachtschule-spittler.de

Funkpeilung - bearing
Funkstelle auf einem Rettungsboot - survival craft station
Funkstille - silence period
Funkverbindung, -verkehr - radiocommunication
geographische Breite / Länge - latitude / longitude
hier ist - this is
ich buchstabiere - I spell
in Buchstaben - in letters
in Ziffern - in figures
Küsten-Erdfunkstelle - coast earth station (CES)
Küstenfunkstelle - coast station
nautisches Warnzeichen - navigational warning signal
Notfall - distress
Notzeichen, -anruf, -meldung, -verkehr - distress signal, ..call, ...message, ...traffic
Peilfunkstelle - radio directionfinding station
Rettungsdienst - rescue service
Rettungsleitstelle - rescue coordination center (RCC)
Rufzeichen - call sign
Sammelruf - traffic list
Schiffs-Erdfunkstelle - ship earth station (SES)
Seefunkstelle - ship station
Selektivruf - selective call
Sicherheitszeichen, -meldung - safety signal, ...message
Sprechfunk - radiotelephonie
Suche und Rettung - search and rescue (SAR)
Telegrafiefunk - radiotelegraphy
Verkehr - traffic
Wache - watch
warten Sie (auf Kanal usw.) - stand by (on channel ...)

Seefunkgespräche, Seefunktelexverbindungen

Dauer eines Funkgesprächs einer
Funktelexverbindung - duration of a... (kurz: call duration)
der verlangte Teilnehmer - the called party
Funkgespräch, das von der Gegenstation zu bezahlen ist (R-Gespräch) - collect call
Seefunkgespräch - radiotelephone call
Seefunkgespräch mit einer bestimmten Person (P-Gespräch) - personal call
Seefunkgespräch mit Herbeiruf (P-Gespräch) - avis
Seefunktelexverbindung - radiotelex call
Teilnehmer - subscriber (oder: Party)

Satzzeichen

Anführungszeichen - quotation marks
Apostroph - apostrophe
Bindestrich - hyphen, dash, subtraction sign
Doppelpunkt - colon
Gleichheitszeichen - double hyphen
Klammer auf - lefthand bracket
Klammer zu - righthand bracket
Komma - comma
Punkt - full stop

Seefunktelegramme

Anschrift - address
Aufgabeort - station of origin -
Aufgabezeit - time of handing in -
Bestimmungsort - station of destination
Dienstspruch - service advice
Dienstvermerk - service indication
Fragezeichen - question mark
Empfänger (des Tel) - addressee
Kopf (des Funktel) - preamble
Kurzanschrift - registered address -
Seefunkbrief - radiomaritime letter
Seefunktelegramm - radiotelegramm -
Unterschrift - signature
Schrägstrich - fraction bar
Wortzahl - number of words
Wortzählung - counting of words

Entgelte

Abrechnungskennung - Accounting Authority Identification Code (AAI C)
Entgelt - charge
Funktarif - land station charge, coast charge
Landtarif - land-line charge
Mindestentgelt - minimum charge (AAIC)

Windstärke (wind force)

0 - still - calm
1 - leiser Zug - light air
2 - leichte Brise - light breeze
3 - schwache Brise - gentle breeze
4 - mäßige Brise - moderate breeze
5 - frische Brise - fresh breeze
6 - starker Wind - strong breeze
7 - steifer Wind - near gale
8 - stürmischer Wind - gale
9 - Sturm - strong gale
10 - schwerer Sturm - storm
11 - orkanartiger Sturm - violent storm
12 - Orkan - hurricane

Seegangsstärke (state of sea)

0 - ruhige, spiegelglatte See - calm-glassy
1 - ruhige, gekräuselte See - calm-rippled
2 - schwach bewegte See - smooth-wavelets
3 - leicht bewegte See - slight -
4 - mäßig bewegte See - moderate
5 - grobe See - rough -
6 - sehr grobe See - very rough -
7 - hohe See - high -
8 - sehr hohe See - very high
9 - außergewöhnlich schwere See - phenomenal

Sicht (visibility) -

9 - 25 sm - außergewöhnlich gute Sicht - excellent - visibility
8 - 10 sm - sehr gute Sicht - very good - - visibility
7 - 5 sm - gute Sicht - good visibility

Ein Service von www.yachtschule-spittler.de

6 - 2 sm - mäßige Sicht - moderate visibility
5 - 1 sm - schwach diesig - poor visibility - -
4 - 0,5 sm - diesig - very poor visibility
3 - 500m - dünner Nebel - moderate fog
2 - 200m - Nebel - fog
1 - 50m - dicker Nebel - thick fog
0 - <50m - - - dense fog

Wichtige Verben aus Prüfungen

(Funk)Peilung - bearing
(Funk)verkehr - radiocommunication
verlassen - left
allgemeine Wetterlage - general synopsis
Ansteuerung - Approach
Ansteuerungstonne - approach-bouy
ärztl. Ratschlag - medical advice
Aufbauten - superstructures
baumstämme - logs
Behälter - Container
benötige - request
benötige - require
benötige - need
benötige - asking
beobachtet - observed
Bergung - salvage [salwisch]
bestimmt für - bound
Boje - buoy
brauche, benötige - need, required,
Bugstrahlruder - bowthruster
dead slow aster - ganz langsam rückwärts
Deckel - hatch
dringend - urgently
dringend - immidiatly, quick
Erste Hilfe - first aid
erwarten - standing by
festmachen - to ty up
Festmachertonne - Mooring-bouy
Flaches Wasser - shallow water
Funkverkehr - radiotraffic
gerissen, gebrochen - parted
gesichtet - sighted
Glockentonne - bell-bouy
Hilfe (Schlepp- Such-) - Help, assistance
Hindernis - obstruction
in allen Luken - in all holds
in der Nähe - Vicinity
in Sicht kommend - in to sight
Laderaum - hold
ladung verrutscht - cargo has shifted
Leuchtglockentonne - Light-bell-buoy
Leuchtheultonne - Light-whistle-buoy
Leuchtturm - Lighthouse
Manövrierunfähig - not under command oder disable
manövrierunfähig - not under control, disable
Maschine ausgefallen - engine out of order
Maschine läuft NOCH - engine still running
mäßig - moderate
mit Aufschrift - marked
nicht beleuchtet - unlit
nicht funktionierend - inoperative
Object - obstruction
Ortszeit - local time

Peitschenantenne - whip-antenna
querab - off /a beam
rammte - struck
rechtdrehend - clockwise
rechtdrehend - veering (USA=clockwise)
Rettungsboot - Lifeboat
rückdrehend - backing
rückdrehend - baking
Rumpf - hull
Sandbank, Bänke - banks
Sände, Sandbänke - banks
scharf Ausschau halten - (to) keep sharp lookout
scheint (zu sinken) - seems (to be sinking)
Schiff (Fahrzeug) - Vessel
Schiffahrt - shipping
Schlagseite - listing
Schlepper - Tug
Schlepper ist ziehend/schl. - tug is towing
schwere Schlagseite - heavy list
seriously injured person - schwer verletzte person
Sicht gut, mäßig, schlecht - Visibilty good, moderate,
poor
sorgfältig - carefully
standby - on channel
Sturm Bft 10 - storm
Sturm Bft 11 - full storm
Sturm Bft 12 - severe storm
Sturm Bft 8 - Gale
Sturm Bft 9 - severe gale
Tief - Low, Depression
Tiefgang - draught [draft]
Überlebender - Survivor
Überlebens- Rettungsanzug - Survivalsuit
Überlebens- Rettungsboot - Survivalcraft
ungefähr - approximate
unmittelbar in dr Nähe - close vicinity
untauglich (Licht) - improver
unter Wasser treibend - submerget
untergetaucht, teilweise, überwiegend - Submerget
partly, nearly, almost
unterwegs - proceeding
Untiefe - shoal
unzuverlässig - unreliable
Verkehrstrennungsgebiet - traffic separation
verletzt, schwer - injured, seriously, badly, heavy,
severe
verloren - lost
verlöscht - extinguished
versuche - try to get
vorbereiten - prepare
vorsichtig navigieren - navigat carefully/with caution
Wassereinbruch - making water
weit(räumig) umfahren - weit bearth

Alle Buchstaben zum Buchstabieren:

The quick brown fox jumps over the lazy dog-